

**Оферта № 11-2 от 18.11.2015
на оказание услуг ООО «Атлас»**

Российская Федерация, Екатеринбург

Настоящая Оферта представляет собой предложение Общества с ограниченной ответственностью «Атлас» (далее – «Linguisticus.com») заключить Договор на оказание Услуг ООО «Атлас» на изложенных ниже условиях.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЕРМИНЫ

1.1. В целях настоящего документа нижеприведенные термины используются в следующем значении:

Оферта — настоящий документ «Оферта на оказание услуг «Linguisticus.com»

Linguisticus.com — уникальная система размещения заказов на перевод текста с различных языков.

Поисковая система — программно-аппаратный комплекс, интерфейс которого размещен в сети Интернет, предназначенный для поиска пользователями информации в сети Интернет.

Поисковый запрос — текстовый запрос на поиск информации в сети Интернет, введенный пользователем в строке поиска интерфейса Поисковой системы.

Услуги «Linguisticus.com» — услуги по переводу текста.

Акцепт Оферты — полное и безоговорочное принятие Оферты путем осуществления действий, указанных в разделе 7. Оферты. Акцептом Оферты заключается Договор.

Договор — сделка между Заказчиком и «Linguisticus.com» заключенная на условиях настоящей Оферты.

Заказчик — лицо, осуществившее Акцепт настоящей Оферты.

Материалы — Данные передаваемые Заказчиком в Linguisticus.com необходимые для выполнения задания заказчика.

1.2. В Оферте могут быть использованы термины, не определенные в п.1.1. Оферты. В этом случае толкование такого термина производится в соответствии с текстом Оферты. В случае отсутствия однозначного толкования термина в тексте Оферты следует руководствоваться толкованием термина, определенным: в первую очередь – законодательством РФ, во вторую очередь сложившимся (общеупотребимым) в сети Интернет.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Предметом Договора является возмездное оказание «Linguisticus.com» услуг для Заказчиков на условиях настоящей Оферты.

3. УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

3.1. Услуги оказываются только в отношении Заказа (ов) на перевод (ы), для которого (-ых) Заказчиком осуществлен Акцепт Оферты.

3.1.1. Доступ к указанной форме для создания Заказа на перевод Заказчику (представителю Заказчика) предоставляется после авторизации в качестве зарегистрированного пользователя системы Linguisticus.com путем ввода логина и пароля Заказчика.

- 3.2. Заказчик не вправе передавать свои права по Договору какой-либо третьей стороне.
- 3.3. Заказчик самостоятельно несет ответственность за сохранность и конфиденциальность регистрационных данных (логин и пароль). Все действия, осуществленные в отношении Заказов с использованием логина и пароля Заказчика, считаются осуществленными Заказчиком. Заказчик самостоятельно несет ответственность перед третьими лицами за все действия, совершенные с использованием логина и пароля Заказчика. «Linguisticus.com» не несет ответственности за несанкционированное использование регистрационных данных Заказчика третьими лицами.

4. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА Linguisticus.com

«Linguisticus.com» обязуется:

- 4.1. Оказать Заказчику Услуги «Linguisticus.com» в соответствии с Договором, заключенным на условиях Оферты.
- 4.1.1. Обеспечить конфиденциальность в отношении Заказчика (представителя Заказчика) и его материалов, в том числе посредством предоставления доступа к Заказам на перевод только по вводу логина и пароля Заказчика.
- 4.1.2. Стороны согласились, что условие сохранения конфиденциальности регистрационных данных (включая персональные данные) не распространяется на случаи использования «Linguisticus.com» таких данных в целях выставления Заказчику счетов на оказание Услуг, счетов-фактур и оформления с Заказчиком актов сдачи-приемки Услуг. В указанных документах подлежат указанию данные (в том числе персональные данные) и реквизиты, предоставленные Заказчиком.

Linguisticus.com имеет право:

- 4.2. Временно приостановить оказание Заказчику Услуг по Договору по техническим, технологическим или иным причинам, препятствующим оказанию Услуг, на время устранения таких причин.
- 4.3. Приостановить оказание Услуг по Договору и/или досрочно расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке путем уведомления Заказчика в случаях нарушения Заказчиком обязательств и/или гарантий, принятых в соответствии с Договором.
- 4.4. Linguisticus.com имеет все права на представление Услуг «Linguisticus.com», данные права не нарушают авторских и иных прав третьих лиц и соответствуют законодательству РФ в сфере услуг.

5. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА Заказчика

Заказчик обязуется:

- 5.1. Оплатить Услуги «Linguisticus.com» по Договору в установленные в Оферте (Договоре) сроки и порядке.

Заказчик имеет право:

- 5.2. Приостановить или прекратить Рекламную кампанию в любое время.

6. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

- 6.1. Отчетный период оказания Услуг устанавливается в пределах календарного месяца.

- 6.2. Стоимость Услуг, указанная в счете, выставляемом на оплату Услуг и в электронной форме заказа на сайте, не включают НДС.
- 6.3. Оплата Услуг производится Заказчиком в российских рублях в безналичном порядке.
- 6.4. Услуги оказываются Заказчику на условиях предварительной оплаты Услуг. Заказчик производит авансовый платеж в размере 100% (Ста процентов) от общей стоимости заказываемых Услуг на основании счета, выставленного «Linguisticus.com» Заказчику на оплату («Счет»), в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента выставления Счета. Оплата Заказчиком Счета является Акцептом Оферты и влечет заключение Договора на условиях предварительной оплаты (п.7.1.1. Оферты).
- 6.5. В целях Договора принимается оплата Услуг переводом без открытия банковского счета через отделения Сбербанка РФ, иных банков на территории РФ либо в безналичной форме с банковского счета Заказчика.
- 6.6. Заказчик обязуется уведомить «Linguisticus.com» о произведенном платеже с предоставлением копии платежного документа с отметкой исполняющего банка (при его наличии для соответствующего способа оплаты).
- 6.7. Услуги считаются оплаченными Заказчиком с момента получения «Linguisticus.com» подтверждения из банка о поступлении всей суммы оплаты на расчетный счет «Linguisticus.com». В отдельных случаях по собственному усмотрению «Linguisticus.com» подтверждением факта оплаты может служить: а) сканированная копия платежного поручения при безналичной форме оплаты; б) сканированная копия квитанции об оплате с печатью банка, через который произведена оплата.
- 6.8. Настоящим Стороны договорились, что в случае, если на момент прекращения или расторжения Договора сумма произведенной Заказчиком предоплаты Услуг превышает стоимость фактически оказанных Заказчику по Договору Услуг, то разница между указанными суммами признается внесенной Заказчиком в счет оплаты (предоплаты) услуг «Linguisticus.com» в рамках других (в том числе будущих) договоров или заказов, за исключением случаев: 1) когда иное прямо предусмотрено условиями Оферты; 2) когда иное дополнительно согласовано Сторонами при прекращении или расторжении Договора. Настоящее условие остается в силе и действует также после расторжения или прекращения Договора.
- 6.8.1. Ежемесячно (в последний день отчетного периода) и/или по завершении оказания Услуг по Договору (Счету) Linguisticus.com формирует Акты сдачи-приемки услуг в соответствии с объемом фактически оказанных в отчетном периоде Услуг. В течение десяти дней по завершении отчетного периода Заказчик обязан принять Услуги, в частности, путем подписания Акта, или предъявить мотивированные возражения в отношении приемки оказанных Услуг. Если в течение указанного срока от Заказчика не поступило подписанного Акта либо мотивированных письменных возражений, то Услуги считаются оказанными Linguisticus.com надлежащим образом и принятыми Заказчиком в указанном в Акте объеме, а Акт имеет силу двухстороннего.

7. АКЦЕПТ ОФЕРТЫ И ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА

7.1. Заказчик производит Акцепт Оферты:

7.1.1. В случае заключения Договора на условиях предоплаты путем предварительной оплаты по Счету Услуг «Linguisticus.com», в отношении которых заключается Договор, в течение

установленного срока, в случае если Акцепт Оферты (оплата Счета) не был произведен в течение установленного срока оплаты, Оферта теряет силу в отношении таких заказываемых Услуг, а «Linguisticus.com» оставляет за собой право удалить соответствующий Заказ со своего сайта.

7.2. В отношении одного заказа могут быть заключены последовательно несколько Договоров, Договор может быть заключен в отношении нескольких заказов.

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ИЗМЕНЕНИЕ ДОГОВОРА

8.1. Акцепт Оферты Заказчиком, произведенный согласно ст.7.Оферты, создает Договор (статья 438 Гражданского Кодекса РФ) на условиях Оферты.

8.2. Договор вступает в силу с момента Акцепта Оферты Заказчиком и действует: а) до момента исполнения Сторонами обязательств по Договору, а именно оплаты Заказчиком стоимости Услуг и оказания «Linguisticus.com» Услуг в объеме, соответствующем стоимости Услуг, либо б) до момента расторжения Договора.

8.3. Заказчик соглашается и признает, что внесение изменений в Оферту влечет за собой внесение этих изменений в заключенный и действующий между Заказчиком и «Linguisticus.com» Договор, и эти изменения в Договор вступают в силу одновременно с такими изменениями в Оферту.

8.4. В случае отзыва Оферты «Linguisticus.com» в течение срока действия Договора, Договор считается прекращенным с момента отзыва, если иное не оговорено «Linguisticus.com» при отзыве Оферты.

9. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

9.1. Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон в любое время.

9.2. По инициативе любой из Сторон в случае нарушения другой Стороной условий Договора с письменным уведомлением другой Стороны.

9.3. По иным основаниям, предусмотренным настоящей Офертой.

10. ГАРАНТИИ

10.1. В течение срока действия Договора «Linguisticus.com» предпримет все усилия для устранения каких-либо сбоев и ошибок, в случае их возникновения, в максимально короткие сроки. При этом «Linguisticus.com» не гарантирует отсутствия ошибок и сбоев в отношении работы программного обеспечения.

10.2. За исключением гарантий, прямо указанных в тексте Оферты, «Linguisticus.com» не предоставляет никаких иных прямых или подразумеваемых гарантий по Договору и прямо отказывается от каких-либо гарантий или условий в отношении не нарушения прав, соответствия Услуг конкретным целям Заказчика.

10.3. Соглашаясь с условиями и принимая условия настоящей Оферты путем Акцепта Оферты, Заказчик (или представитель Заказчика, в т.ч. физическое лицо, должным образом уполномоченное заключить Договор от лица Заказчика) заверяет «Linguisticus.com» и гарантирует «Linguisticus.com»у, что:

10.3.1. Заказчик заключает Договор добровольно, при этом Заказчик (представитель Заказчика): а) полностью ознакомился с условиями Оферты, б) полностью понимает предмет

Оферты и Договора, в) полностью понимает значение и последствия своих действий в отношении заключения и исполнения Договора.

10.3.2. Заказчик (представитель Заказчика) обладает всеми правами и полномочиями, необходимыми для заключения и исполнения Договора.

11. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

11.1. За нарушение условий Договора Стороны несут ответственность, установленную Договором и/или действующим законодательством РФ.

11.2. «Linguisticus.com» ни при каких обстоятельствах не несет никакой ответственности по Договору за: а) какие-либо действия/бездействие, являющиеся прямым или косвенным результатом действий/бездействия Заказчика и/или третьих лиц; б) какие-либо косвенные убытки и/или упущенную выгоду Заказчика и/или третьих сторон вне зависимости от того, мог «Linguisticus.com» предвидеть возможность таких убытков или нет; в) использование (невозможность использования) и какие бы то ни было последствия использования (невозможности использования) Заказчиком выбранной им формы оплаты Услуг по Договору, а равно использование/невозможность использования Заказчиком и/или третьими лицами любых средств и/или способов передачи/получения информации.

11.3. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, которые возникли после заключения Договора, либо если неисполнение обязательств Сторонами по Договору явилось следствием событий чрезвычайного характера, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Сторона не может оказывать влияния и за возникновение которых она не несет ответственности, в том числе: война, восстание, забастовка, землетрясение, наводнение, иные стихийные бедствия, пожар, сбой энергоснабжения, произошедшие не по вине Сторон, действия и акты органов власти, принятые после заключения Договора и делающие невозможным исполнение обязательств, установленных Договором, и другие непредвиденные обстоятельства и неподконтрольные сторонам события и явления, но не ограничиваясь указанным.

11.4. Заказчик несет ответственность в полном объеме за а) соблюдение всех требований законодательства, в том числе законодательства о рекламе, об интеллектуальной собственности, о конкуренции, но не ограничиваясь перечисленным, в отношении содержания и формы материалов, которые Заказчик передает «Linguisticus.com».

12. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

12.1. Договор, его заключение и исполнение регулируется действующим законодательством Российской Федерации. Все вопросы, не урегулированные Офертой или урегулированные не полностью, регулируются в соответствии с материальным правом Российской Федерации. Если споры между Заказчиком и «Linguisticus.com» в отношении Договора не разрешены путем переговоров Сторон, они подлежат рассмотрению в порядке, предусмотренном действующим законодательством в Арбитражном суде по месту нахождения истца.

12.2. Любые уведомления по Договору могут направляться одной Стороной другой Стороне: 1) по электронной почте а) на адрес электронной почты Заказчика, указанный им при создании Заказа на перевод, с адреса электронной почты «Linguisticus.com», указанного в

п.13 Оферты в случае, если получателем является Заказчик, и б) на адрес электронной почты «Linguisticus.com», указанный в п.13 Оферты, с адреса электронной почты Заказчика, указанного им при создании Заказа на перевод; 2) по факсу; 3) почтой с уведомлением о вручении или курьерской службой с подтверждением доставки.

12.3. В случае если одно или более положений Оферты являются по какой-либо причине недействительными, не имеющими юридической силы, такая недействительность не оказывает влияния на действительность любого другого положения Оферты (Договора), которые остаются в силе.

12.4. Не вступая в противоречие с условиями Оферты, Заказчик и «Linguisticus.com» вправе в любое время оформить Договор на оказание Услуг в форме письменного двухстороннего документа.

13. ПОДПИСИ, АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик:

Полное наименование: _____

ОГРН: 1137746374996

ИНН / КПП: _____ / _____

Юридический адрес: _____ Тел/Факс: _____

E-mail: _____

Банковские реквизиты:

Расчетный счет: _____

к/с: _____

БИК: _____

Исполнитель:

Полное наименование: Общество с ограниченной ответственностью «Атлас»

ИНН / КПП: 6670338653 / 667001001

Юридический адрес: 620075, Свердловская обл., г.Екатеринбург, ул. Тургенева д.30, кв. 12

Банковские реквизиты: ОАО «Бинбанк» филиал в г.Екатеринбурге

Расчетный счет: 40702810419000100026

к/с: 30101810700000000908

БИК: 046577908

Заказчик	Исполнитель
Генеральный директор	Генеральный директор Соловьев С.С.

м. п.

